



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser hochwertigen Qualität mit unbeschränkt langer Lebensdauer !

Bedienanleitung

Bitte vor der Montage lesen !

Wichtige Hinweise:

Glaskugeln nicht in direktem Sonnenlicht montieren !
Glaskugeln bei direktem Sonnenlicht nicht in der Hand halten !
Glaskugeln bei direktem Sonnenlicht nirgendwo auflegen !
Aufgehängt keine Berührung mit brennbaren Gegenständen (z. B. Fenstervorhang oder Gardine) !

(Eine Glaskugel wirkt in direktem Sonnenlicht wie ein Brennglas. Die Kugel bündelt das Sonnenlicht in einem Brennpunkt nahe der Kugeloberfläche. Dort und nur dort kann es zu Verbrennungen kommen. Bei einem aufgehängten Objekt ist das völlig ungefährlich, weil der Brennpunkt sehr nah an der Kugeloberfläche liegt und die Kugel vom Metall gehalten wird.)

Weitere wichtige Hinweise:

Bitte darauf achten, dass das Objekt nicht zu starkem Wind ausgesetzt wird !
(bei ständig starkem Wind empfehlen wir die Verwendung eines dickeren Fadens !)
Auf ausreichende Tragfähigkeit des Hakens achten !
Das Objekt nicht über wertvollen Gegenständen aufhängen !
Keine Kinder z. B. im Kinderwagen oder in einer Kinderwippe darunter stellen !
Kinder dürfen nicht von unten an dem Objekt ziehen. Der Faden könnte dann reißen !
Faden alle sechs Monate auswechseln !
Mindestens folgende Durchmesser in mm verwenden:
Modell 040=0,2, 050=0,2, 070=0,3, 090=0,5, 100=0,6, 110=0,7, 150=1,0, 200=1,0
Nylon- oder Perlonseil (Dekoseil / Angelschnur) verwenden oder passenden Faden bei uns kostenlos bestellen.

Montageanleitung:

Nach dem Auspacken die Kugel und das Metallteil mit üblichen Haushaltsreinigern reinigen.
Vorsichtig montieren, damit die Kugel keine Kratzer bekommt und das Metallteil nicht verbogen wird.
Das Objekt bitte nur an einem Faden aufhängen. Den beiliegenden Faden nicht doppelt nehmen.
(Ausnahme: Kugelpendel 200. Der Faden ist dort doppelt zu nehmen.)
So dreht sich das Objekt am besten und ist sicher aufgehängt.
Je länger der Faden, desto schöner und gleichmäßiger die Drehung und der Effekt.
Alle Objekte sind uneingeschränkt wetterfest.
Am besten zuerst das Metallteil aufhängen und dann die Kugel vorsichtig einsetzen.

Service:

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns eine email wenn Sie Rat brauchen oder nicht vollkommen zufrieden sind.

Falls an Ihrem Objekt etwas nicht in Ordnung sein sollte, senden Sie uns dieses bitte zu.
Wir prüfen, reparieren oder ersetzen kostenlos und versandkostenfrei.

Bedienanleitungen sind in (fast) allen Sprachen verfügbar !

Operating manuals are available in (nearly) every language !

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg mit Ihrem Objekt

made by KUGELSPIRALE

Service per Telefon +49-2238-845-473 oder service@kugelspirale.de



Congratulations on your purchase!
This high-quality product will last a lifetime and beyond!

Instructions for use

Please read before assembly!

Important information:

Do not assemble the crystal ball in direct sunlight.
Do not hold the crystal ball in direct sunlight.
Do not place the crystal ball on anything in direct sunlight.
Do not suspend the crystal ball anywhere it may come into contact with flammable materials (e.g. curtains).

(In direct sunlight, a crystal ball works like a magnifying crystal, focusing the sun's rays into a single point close to the ball's surface. Flammable objects in contact with this point may catch fire. There is no danger once the ball is suspended because this point is very close to the ball's surface and the frame holding the ball is made of inflammable metal).

More important information:

Please do not leave the installation outside in strong winds.
(If the wind is always strong, we recommend that you use thicker cord!)
Make sure to use a hook strong enough to hold its weight.
Do not suspend the installation above valuable objects.
Do not position children under it, e.g. in prams or rockers.
Children must not pull on the installation from below, as the cord could break.
Please change the cord every six months.
The minimum recommended cord thickness in mm for each model is given as follows:
Model 040=0.2, 050=0.2, 070=0.3, 090=0.5, 100=0.6, 110=0.7, 150=1.0, 200=1.0.
Use nylon or synthetic cord (picture-hanging wire or fishing line will do) or order suitable cord free from us.

Instructions for assembly:

After unpacking, clean the crystal ball and metal spiral with standard household cleaning agents.
Assemble with care, making sure not to scratch the crystal or bend the metal.
Please use a single cord to suspend the installation. Do not double the cord provided.
(Exception: Model 200 requires a double cord.)
This will ensure that the installation is securely suspended and turns properly.
The longer the cord, the more beautiful and even the effect.
All installations are completely weather-resistant.
We recommend you hang the metal spiral up first and then insert the crystal ball into it.

Service:

Please give us a call or send us an email if you would like any advice or if you are not entirely satisfied.

If there is anything wrong with the installation, please send it back to us.
We will test, repair or replace it and send it back to you, all free of charge.

Instructions for use are available in (nearly) all languages!

We hope this installation brings you much pleasure and enjoyment

made by KUGELSPIRALE

Service by phone +49-2238-845-473 or service@kugelspirale.de



KUGELSPIRALE

DESIGN. QUALITY. MADE IN GERMANY.

Nous vous félicitons pour l'achat de cet objet de haute qualité à la durée de vie illimitée !

Notice d'utilisation

À lire impérativement avant le montage!

Consignes importantes:

- Ne pas installer en plein soleil.**
- Ne pas tenir les boules en verre dans la main en plein soleil.**
- Ne déposer en aucun cas les boules en verre en plein soleil.**
- Éviter tout contact avec des objets combustibles lorsque la boule est suspendue (par ex. voilage ou double rideau).**

(En plein soleil, une boule en verre se transforme en verre ardent. La boule concentre la lumière du soleil dans un foyer situé près de la surface de la boule. Il est possible de se brûler au contact de ce foyer ! Ce phénomène n'est pas dangereux lorsque la boule est suspendue, car le foyer est situé très près de la surface de la boule et que celle-ci est maintenue par la spirale en métal.)

Autres consignes importantes:

- Ne pas exposer la boule à un vent trop violent.**
(En cas de vent fort permanent, nous vous conseillons d'utiliser un fil plus épais.)
- Veiller à ce que le crochet soit suffisamment résistant.**
- Ne pas suspendre la boule-spirale au-dessus d'objets de valeur.**
- Ne pas placer de jeunes enfants en poussette ou en berceau en dessous de la boule-spirale.**
- Veiller à ce que les enfants ne puissent pas tirer sur la boule-spirale par le bas. Le fil pourrait se déchirer.**
- Remplacer le fil tous les six mois.**
Utiliser au moins le diamètre suivant en mm :
Modèle 040=0,2, 050=0,2, 070=0,3, 090=0,5, 100=0,6, 110=0,7, 150=1,0, 200=1,0
- Utiliser un fil en nylon ou en perlon (destiné à la décoration ou à la pêche à la ligne) ou commander gratuitement chez nous le fil approprié.

Instructions de montage:

- Après les avoir retirés de leur emballage, nettoyer la boule et la pièce en métal avec des produits habituels.
- Assembler ensuite précautionneusement les pièces de façon à ne pas rayer la boule et à ne pas tordre la pièce en métal.
- Suspendre la boule-spirale à un seul fil. Ne pas doubler le fil fourni.
(Exception : la boule-pendule 200. Le fil doit être doublé.)
- La boule-spirale peut ainsi tourner parfaitement et la suspension est stable.
- Plus le fil est long, plus la rotation est jolie et plus l'effet est uniforme.
- Toutes les boules sont résistantes aux intempéries.
- Nous vous recommandons de suspendre dans un premier temps la pièce en métal, puis d'y insérer précautionneusement la boule.

Service clientèle:

N'hésitez pas à nous appeler ou à nous envoyer un e-mail si vous avez besoin d'un conseil ou que vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre boule-spirale.

Faites-nous parvenir la boule-spirale si vous constatez un défaut.
Nous la contrôlerons, la réparerons ou la remplacerons gratuitement et franco de port.

Les notices d'utilisation sont disponibles dans (presque) toutes les langues.

Nous espérons que vous passerez d'agréables moments avec votre boule-spirale

made by **KUGELSPIRALE**

Service by phone +49-2238-845-473 or service@kugelspirale.de



KUGELSPIRALE

DESIGN. QUALITY. MADE IN GERMANY.

I più sinceri complimenti per l'acquisto di questo prodotto dall'eccezionale qualità dalla durata illimitata!

Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di procedere al montaggio!

Nota bene:

- Non montare le sfere di vetro in modo tale che venga a diretto contatto con la luce solare!**
- Non tenere in mano le sfere di vetro quando sono a diretto contatto con la luce solare!**
- Non esporre assolutamente le sfere di vetro a diretto contatto con la luce solare!**
- Assicurarsi di non appendere le sfere in prossimità di oggetti infiammabili (per es. tende o tendaggi)!**

(Le sfere di vetro, se a diretto contatto con la luce solare, agiscono come delle lenti di focalizzazione. La sfera concentra la luce solare in un punto focale in prossimità della superficie della sfera stessa. Sforando esattamente questo punto si potrebbero verificare delle ustioni. Nel caso in cui l'oggetto sia appeso è del tutto ininfluente, dato che il punto focale si trova in prossimità alla superficie della sfera e la sfera stessa viene sostenuta dalla parte metallica.)

Nota bene:

- Si prega di fare attenzione e di non posizionare l'oggetto dove sia esposto a delle correnti troppo forti!**
(nel caso in cui soffi continuamente del vento molto forte, suggeriamo di utilizzare un filo più resistente!)
- Si prega di controllare che il gancio sia in grado di sopportare il peso!**
- Non appendere l'oggetto sopra altri oggetti di valore!**
- Si prega di non appendere in ambienti frequentati da bambini - carrozzina, altalene!**
- Assicurarsi che i bambini non possano tirare l'oggetto dal basso. Il filo potrebbe, infatti, spezzarsi!**
- Si consiglia di cambiare il filo ogni sei mesi!**

Utilizzare per lo meno i seguenti diametri in mm:
Modello 040=0,2, 050=0,2, 070=0,3, 090=0,5, 100=0,6, 110=0,7, 150=1,0, 200=1,0
Utilizzare fili di nylon o di perlon (fili decorativi / fili che si usano per appendere gli angioletti) oppure ordinare il filo appropriato direttamente presso di noi gratuitamente.

Istruzioni per il montaggio:

- Dopo aver aperto la confezione, si prega di pulire la sfera e la parte in metallo con i normali detergenti utilizzati per l'apulizia della casa.
- Montare con attenzione in modo tale da evitare che la sfera venga graffiata e che la parte in metallo non venga piegata.
- Si prega di appendere l'oggetto con un solo filo. Si prega di non ripiegare il filo compreso nella confezione.
(Eccezione: Kugelpendel 200. In questo caso il filo presente nella confezione deve essere ripiegato.)
- In questo modo l'oggetto può compiere il movimento di rivoluzione al meglio ed è appeso in modo sicuro.
- Più lungo è il filo, più bello e uniforme sarà il movimento di rivoluzione e l'effetto.
- Tutti gli oggetti sono assolutamente impermeabili.
- Si prega di appendere prima la parte in metallo e successivamente di inserire in modo attento la sfera.

Servizio di assistenza:

- Contattateci telefonicamente o mandateci una email se avete bisogno di suggerimenti o non siete completamente soddisfatti.
- Nel caso in cui siano presenti dei difetti nel vostro oggetto, vi preghiamo di rispedirla immediatamente indietro.
- Controlleremo l'oggetto, apporteremo le opportune riparazioni o lo sostituiremo gratuitamente e ve lo rimanderemo senza aggiungere alcuna spesa di spedizione.
- Le istruzioni per l'uso sono disponibili in (quasi) tutte le lingue!

Vi auguriamo tanto divertimento e soddisfazione con il vostro oggetto

realizzato da **KUGELSPIRALE**

Service by phone +49-2238-845-473 or service@kugelspirale.de